

**Zeitschrift:** Schweizerische Zeitschrift für Forstwesen = Swiss forestry journal = Journal forestier suisse

**Herausgeber:** Schweizerischer Forstverein

**Band:** 153 (2002)

**Heft:** 12

**Vorwort:** Un mot de fin d'année en guise de rapport annuel

**Autor:** Sorg, Jean-Pierre

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Un mot de fin d'année en guise de rapport annuel

Dans le dernier rapport annuel issu de sa plume, mon prédécesseur Anton Schuler faisait part des changements survenus à la rédaction du Journal forestier suisse dans le courant de l'année 2001 et annonçait du même coup son retrait du poste de rédacteur pour la fin de la même année (voir J. forest. suisse 152 (2001) 8: 374–375). Avec l'accord de la Société forestière suisse, editrice du journal, le Département des sciences forestières de l'EPF de Zurich m'avait confié la fonction de rédacteur avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 2002.

Une année et douze numéros plus tard, le moment est venu d'exprimer une nouvelle fois la reconnaissance de la rédaction à Anton Schuler. Reconnaissance et, pourquoi ne pas le dire, admiration pour cette revue qu'il a dirigée douze années durant et dont il a initié et piloté la profonde transformation entrée dans les faits au début de 1999. Reconnaissance également pour avoir été sans faillir à la disposition de la nouvelle équipe de rédaction durant l'année écoulée, ne ménageant ni ses conseils, ni son temps pour répondre aux multiples sollicitations d'ordre rédactionnel ou matériel. Margrit Irniger et Patricia Trattmann, assistantes de rédaction, en fonction depuis 2001 seulement, ont largement contribué à assurer une relève sans heurts. Qu'elles en soient chaleureusement remerciées.

La rédaction tient à remercier les auteur(e)s d'articles, de comptes rendus de lecture et de communications, les traductrices et les traducteurs, les réviseurs externes et le comité d'édition pour leur collaboration. Les excellentes relations établies antérieurement avec l'imprimeur du JFS, la société Bühler Druck, se sont poursuivies et nous en remercions la direction et le personnel. Finalement, nous tenons à exprimer notre gratitude aux abonné(e)s pour leur fidélité.

On sait bien que le succès, ou l'échec, d'une publication est largement déterminé par les lectrices et les lecteurs!

L'avenir, il convient de le dire dans un souci de transparence, n'est pas totalement dépourvu de nuages. A l'EPFZ, la fusion entre les Départements des sciences forestières et des sciences de l'environnement, qui sera effective au 1<sup>er</sup> janvier 2004, entraînera une situation nouvelle pour le Journal forestier suisse. Un groupe de travail sera mis en place l'an prochain, chargé de faire le point de

la situation, de suivre l'évolution des négociations de fusion et, le moment venu, de formuler des propositions concernant l'avenir du journal. Pour avoir sa chance au sein du nouveau département et bénéficier d'un soutien financier correspondant au niveau actuel, le journal devra sans doute renforcer son orientation scientifique. Concrètement, cela signifie un plus grand nombre de contributions scientifiques sous *peer review*, un usage accru de la langue anglaise, un élargissement thématique et, pourquoi pas, un changement de titre. La rédaction et l'éditeur sont décidés à relever ce défi, sans négliger d'autres possibilités de collaboration ou de financement.

Pour l'heure, l'avenir de la revue que vous tenez entre vos mains dépend des choix futurs relevant du nouveau département en cours de constitution à l'EPFZ ainsi que de l'orientation que la Société forestière suisse entend donner à son action. La réflexion est en cours de part et d'autre...

Cette situation relativement incertaine n'empêche pas, chères lectrices et chers lecteurs, l'équipe de rédaction de vous adresser ses meilleurs vœux de fin d'année.

JEAN-PIERRE SORG, rédacteur

